Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

**Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Francuski jezik VII** | **akad. god.** | 2022./2023. |
| **Naziv studija** | Diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer prevoditeljski | **ECTS** | **2** |
| **Sastavnica** | Odjel za francuske i frankofonske studije |
| **Razina studija** | * preddiplomski
 | ☒ diplomski | * integrirani
 | * poslijediplomski
 |
| **Vrsta studija** | * jednopredmetni

☒ dvopredmetni | ☒ sveučilišni | * stručni
 | * specijalistički
 |
| **Godina studija** | ☒ 1. | * 2.
 | * 3.
 | * 4.
 | * 5.
 |
| **Semestar** | ☒ zimski* ljetni
 | ☒ I. | * II.
 | * III.
 | * IV.
 | * V.
 |
| * VI.
 | * VII.
 | * VIII.
 | * IX.
 | * X.
 |
| **Status kolegija** |  ☐obvezni kolegij | ☒ izborni kolegij | * izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela
 | **Nastavničke kompetencije** | * DA ☒ NE
 |
| **Opterećenje** |  | **P** |  | **S** | 30 | **V** | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | ☒ DA ☐ NE |
| **Mjesto i vrijeme****izvođenja nastave** | v. raspored | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | francuski |
| **Početak nastave** | v. raspored | **Završetak nastave** | vidi raspored |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Upisan diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer prevoditeljski |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Marina Šišak, prof. |
| **E-mail** | msisak@unizd.hr | **Konzultacije** | v. raspored |
| **Izvođač kolegija** | dr. sc. Magali Ruet |
| **E-mail** | mruet22@unizd.hr  | **Konzultacije** | v. raspored |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | * predavanja
 | * seminari i radionice
 | ☒ vježbe | ☒ e-učenje | * terenska nastava
 |
| ☒ samostalni zadaci | ☒ multimedija i mreža | * laboratorij
 | * mentorski rad
 | * ostalo
 |
| **Ishodi učenja kolegija** | Maîtrise de la langue française au niveau B2 du CECR. Compétences en français au niveau B2 du CECR :**Écouter**: Comprendre un discours assez long et suivre une argumentation plus ou moins complexe. Comprendre la plupart des films en français standard.**Lire**: Comprendre des articles et des rapports sur des sujets contemporains. Comprendre un texte littéraire contemporain. Interaction orale: Communiquer spontanément et avec aisance pour mener une conversation normale avec un locuteur natif. Participer activement à une discussion dans des situations familières et présenter et défendre ses opinions.**S'exprimer oralement**: S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Développer son point de vue sur un sujet d'actualités et expliquer les avantages et les inconvénients.**Écrire**: Écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets. Écrire un essai en exposant les avantages et les inconvénients par rapport à un avis donné. |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | * komunicirati na francuskome jeziku u usmenoj i pisanoj formi na razini C1-C2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike
* samovrednovati svoje nastavničke kompetencije i planirati

cjeloživotno učenje i razvoj profesionalnog identiteta |
|  |

\* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.*

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Načini praćenja studenata** | ☒ pohađanje nastave | ☒ priprema za nastavu | ☒ domaće zadaće | ☒ kontinuirana evaluacija | * istraživanje
 |
| * praktični rad
 | * eksperimentalni rad
 | * izlaganje
 | * projekt
 | * seminar
 |
| ☒ kolokvij(i) | ☒ pismeni ispit | ☒ usmeni ispit | * ostalo:
 |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Pour pouvoir obtenir la signature dans l'Indeks, il faut être présent à 70% minimum (3 absences tolérées au maximum) et il faut rendre tous les devoirs à la maison demandés et à la date demandée. Les devoirs ne répondant pas au sujet demandé et rendus en retard ne seront pas pris en compte. |
| **Ispitni rokovi** | ☒ zimski ispitni rok | * ljetni ispitni rok
 | * jesenski ispitni rok
 |
| **Termini ispitnih rokova** | vidi raspored |  | vidi raspored |
| **Opis kolegija** | Amener les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer spontanément, avec aisance et de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, à donner leurs avis et à exposer les avantages et les inconvénients par rapport à une situation (niveau B2 du CECR). Chaque séance donnera lieu à la révision d’un point de grammaire particulier. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Présentation et présentation du semestre; dictée; comprendre un récit littéraire autobiographique; relater ses propres origines; parler de l'immigration en France et dans son pays
2. Analyser le contenu et la structure d'une lettre de motivation; rédiger une lettre de motivation; comprendre un entretien d'embauche
3. Formuler les modalités originales de construction de la „langue jeune“; identifier l'origine des mots français; parler du passé et parler au passé; dictée
4. Exprimer des rapports de temps; rédiger une biographie; comprendre des formes variées d'expression amoureuse
5. Comparer un texte scientifique à un texte littéraire classique; parler du corps; décrire sommairement les systèmes de santé en France et dans son pays
6. S'exprimer et débattre sur les rôles des partenaires dans le couple et sur le partage des tâches; repérer des données sociales dans une présentation radiophonique; comparer les comportements des Français avec ceux de son pays
7. Exprimer des sensations et des sentiments; connaître et utiliser des expressions familières en relation avec le corps; rendre compte d'opinions et de jugements; exprimer des avis sur des faits de la vie privée
8. Test de vocabulaire
9. Comprendre un texte théorique sur l'évolution de la ville; parler du logement; rédiger une lettre exposant un problème de location
10. Nommer et classer les objets domestiques; exprimer des causes et des effets dans le domaine de l'habitat; faire des concessions et exprimer des oppositions; dictée
11. Comprendre un texte long, en dégager la structure générale et le plan, en faire un résumé
12. Comprendre un article de presse sur les études à l'étranger; raconter sa propre expérience
13. Exprimer des souhaits dans des registres différents; exprimer son intérêt ou son indifférence; exprimer des buts et des intentions; dictée
14. Résumer par écrit en les synthétisant les idées principales d'une interview; se familiariser avec les différents contrats de travail en France; révision
15. Test de vocabulaire
 |
| **Obvezna literatura** | - DOLLEZ Catherine, PONS Sylvie, Alter Ego 4 (livre de l'élève), Hachette FLE, 2008 ou une autre édition postérieure- MIQUEL Claire, Vocabulaire progressif du français, Niveau avancé, 2ème édition, CLE International, 2012. |
| **Dodatna literatura** | Tout ce que les étudiants peuvent lire ou écouter. |
| **Mrežni izvori** | [http://www.cnrtl.fr](http://www.cnrtl.fr/) <https://www.wordreference.com/> <https://www.larousse.fr/> [www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com/) [www.savoirs.rfi.fr](http://www.savoirs.rfi.fr/)<https://www.culturetheque.com/HRV/> |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| * završni pismeni ispit
 | * završni usmeni ispit
 | * pismeni i usmeni završni ispit
 | * praktični rad i završni ispit
 |
| * samo
 | ☒ kolokvij / zadaća i završni | ☐ | * seminarski
 | * praktični
 | * drugi
 |

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | kolokvij/zadaće | ispit | seminarskirad | rad i završni ispit | rad | oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | La note finale consiste en tout le travail effectué au cours du semestre. La participation active, l'assiduité aux cours, les tâches accomplies, tous les devoirs demandés faits à la maison et les notes des épreuves de contrôle continu ou de l'épreuve de contrôle final écrit et de l'épreuve orale servent à composer et définir la note finale. Chaque épreuve (2 tests de vocabulaire et production écrite + une production orale + un portfolio) aura la même importance dans la notation finale et la note finale correspondra à la moyenne de l'ensemble des notes obtenues à chaque épreuve. Pour obtenir au minimum 2, il faut réussir chaque épreuve à 60% minimum. |
| **Ocjenjivanje** | 0-59 | % nedovoljan (1) |
| 60-69 | % dovoljan (2) |
| 70-79 | % dobar (3) |
| 80-89 | % vrlo dobar (4) |
| 90-99 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | ☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta* studentska evaluacija nastave na razini sastavnice
* interna evaluacija nastave

☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete* ostalo
 |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:* razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;
* razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.

Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf)[*studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*.](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf)U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. |